國際司法交流

瓜國最高法院阿達娜院長訪司研所並專題演講

與呂太郎所長研議增進兩國司法機關未來研習合作與交流

【本刊訊】中美洲友邦瓜地馬拉最高法院阿達娜院長（Thelma Esperanza Aldana Hernández），3月30日下午在外交部人員陪同下，至司法人員研習所參訪，與呂太郎所長研議增進兩國司法機關未來研習的合作與交流機會，並對律師轉任法官職前訓練班學員，就瓜國受暴婦女現況發表專題演講，提供該國的經驗及心得。

在演講中，阿達娜院長先從歷史角度論述女性遭受法律不平等待遇之緣由，評析自古羅馬法演繹至法國大革命後，拿破崙法典對女性之歧視，由於拉丁美洲經由西班牙殖民影響而繼承了上揭法律思維，認為婦女乃男性附庸，沒有權利，只有義務，僅能盡職於生兒育女等家務事，瓜地馬拉1945年頒布之憲法仍然對女性存有歧視之不平等待遇。正基於此，阿達娜院長努力從司法制度面推動改革，現已經立法設置婦女受謀害之特設專審法庭，並在瓜國3地區先行試辦。阿達娜院長亦期盼瓜國男性大法官未來能有機會訪華，進一步了解我國少家專業法庭審理規範與實務運作之經驗。

阿達娜院長學驗俱優，向來關注女性權益議題，2009年獲選為瓜國最高法院唯一的女性大法官，並自2011年10月起擔任最高法院院長，在瓜國司法界的地位崇高，在瓜國受暴婦女議題的推動上，展現其女性首長專業卻溫柔的特質，設計了一款受暴婦女防制工作「Justice for Me」微笑logo（見圖），圖中彩虹象徵受暴婦女能迎向希望的未來，期許司法機關能有如太陽一般，使公平正義常存於社會，婦女均能自心中露出幸福的笑容。



加強民眾信賴　實現司法為民理念

東院轄內法律巡迴講座　助民眾瞭解司法

【本刊臺東訊】臺東地院本（101）年3月起巡迴各鄉鎮舉辦8—10場「臺東法律面對面巡迴座談會」，一方面傾聽民意，了解民眾對司法真正關心的問題，另一方面宣導司法政策及作為，以利司法為民理念的實現。

首場座談會於日前聯合臺東縣政府政風處假延平鄉桃源村社區舉辦。東院涂裕斗院長率同民事庭李芳南庭長、賴正發書記官長、詹東盛政風主任等與會，法務部廉政署周志榮署長與臺東縣政府政風處李正德代理處長亦到場參與，深入當地社區，與聚落領袖、村里長、鄉親舉行座談。

涂院長致詞時指出，舉辦巡迴座談目的在幫助民眾瞭解法院的組織、司法業務之運作，以及對審判程序的基本認識，拉近法院與人民的距離，使民眾更瞭解法院、信賴司法，實現司法為民的理念。

接著由李庭長進行法律常識宣導，首先介紹東院之組織架構，其次說明法官、檢察官、律師、辯護人、書記官、通譯等在法庭活動所扮演的角色，再就臺東地區常見之犯罪，如重大違背義務致交通危險罪、竊取森林主副產物罪、違法捕殺野生保育動物等民刑事法律責任，予以解說。

座談時，民眾提出與生活有關的法律問題，例如牛樟木盜伐、選舉幽靈人口、法律扶助、義務律師等，均由涂院長、李庭長舉實際案例說明，與會者互動熱絡。

啟發人生智慧

竹院樂在工作講座談陀飛輪法則

【本刊新竹訊】為了讓同仁樂在工作，更成長發展，新竹地院日前邀請智崇文教基金會標竿學院資深顧問邢憲生講師，專題演講「樂在工作的明燈—陀飛輪法則」，院檢同仁、司法志工等踴躍到場聆聽。

江德千院長介紹邢老師畢業於清華大學核工系，獲美佛羅里達大學工程、電機碩士，曾任職台積電等知名企業，且連續6年名列管理雜誌華人500大講師。

邢老師認為我們現在從事的工作，很多都是在親友、環境的影響及潮流帶動下所做的被動式選擇。由於缺乏明確的目的，久而久之，無法自我滿足的負面思維，會讓我們陷入一種缺乏動機、不願投入的陷阱。為了打破這個迷思，他以校正鐘錶而使之精準運轉的陀飛輪為本，自創「陀飛輪法則」，指出每個人心中都有一個陀飛輪，是人生的目標，遇到挫折時，以此檢視，微調人生方向，可重獲內心的自由、快樂。他同時強調樂在工作的關鍵，就是自由自在，這也是人生的終極目標。

邢老師以實務經驗，舉例清晰解說，啟發同仁思考「陀飛輪法則」，選擇與微調正確的人生方向，他深入淺出的講解，與會者咸感印象深刻且受益良多。

君子如此



我常愛畫擎天之竹！

更愛題「君子之姿」、「君子之德」、「君子之芳」和「君子之風」，畫好題完，往往內心安寧恬靜，告訴自己仍要虛心、仍要有節，加上平安磐石予我徹底的安定感；我默默叨叨、反覆感恩。

君子君子！自當如此！

圖．文／梁丹丰（畫家、作家）

法訊

最高行政法院101年度2月份庭長法官聯席會議法律問題1則，已上司法院網站。

Rafaraci教授講義刑訴改革

【本刊訊】義大利於1988年通過新刑事訴訟法，由極端的職權主義，改採當事人進行主義，建構以正當法律程序為主，普通及特別程序分流為輔的刑事司法體系，為現今比較法研究的重要國家。司法院為利各界瞭解義大利相關制度，特邀義大利卡塔尼亞大學刑事訴訟法教授Tommaso Rafaraci教授來臺演講，俾供我國立法及實踐參考。

4月6日 Rafaraci教授演講「職權主義轉向當事人主義的刑事訴訟法制－義大利經驗分享」，由蘇永欽副院長主持。Rafaraci教授說明義大利刑事訴訟法改採當事人進行主義的歷程，新制施行曾遭司法部門強力反對，憲法法院一連串判決亦認新法的程序保障阻撓真實發現。因憲法法院無法保障新法的核心價值－當事人進行主義，國會乃決定修憲，於1999年通過「正當程序改革」的憲法第111條，刑訴法亦配合新憲法條文修正，重新建構當事人進行主義，終使當事人進行主義穩固發展；但新法仍延續有歐陸法制的諸多特色，例如：職業法官審判及參審制度併存；檢察官起訴法定，亦即檢察官不起訴處分要經審核法官（GIP）審核，起訴除適用直接審判或立即審理的特別程序外，均經預審法官（GUP）審查等特性。Rafaraci教授特別強調義大利的預審程序的功能及結果，由預審法官審查案件是否可送交審判，或分流適用簡易程序或認罪協商程序等特別程序。又為避免審判法官形成預斷，設計雙卷證制度，避免審判法官接觸偵查階段所蒐集之證據。Rafaraci教授不諱言義大利的刑訴改革尚未竟全功，並分析其原因及可能的解決方案。

4月9日 Rafaraci教授以「歐盟法律整合」為題演講，由刑事廳林俊益廳長主持。Rafaraci教授細述里斯本條約簽訂前的歐洲聯盟係以共同市場、共同外交與安全政策司法與內政事務等三大支柱組成歐洲共同體，共同體成員國相互承認則為礎石。里斯本條約後，歐盟乃奠基於歐盟條約、歐盟運作條約，該二條約具相同法律地位，歐盟自此取代與承繼歐洲共同體。歐盟在刑事司法共同合作方面不僅正式承認相互承認原則，歐洲議會及大會也得透過等同於通常立法程序之指令制定程序，對特別嚴重的跨國犯罪，建立刑事犯罪定義、制裁等最低準則；在刑事程序，也得對會員國間相互證據能力、刑事程序中個人權利、犯罪被害人權利等建立最低準則。另為對抗與歐盟財政利益有關的犯罪，歐洲理事會得在歐洲刑事司法共同合作單位中建立歐洲檢察官辦公室，負責調查、追訴、獲致判決等職掌，並在會員國有審判權之管轄法院內，執行檢察官職務。

4月10日 Rafaraci教授假臺大法律學院就「義大利人民參審制度－刑事案例研析」演講，由臺大法律學院王兆鵬副院長主持。Rafaraci教授說明義大利人民參審制度具有憲法基礎，憲法明定司法判決以人民之名為之，人民參與審判是實現國民主權的一環。義大利的人民參審制度是承襲德國的混合法庭制。重罪法庭即參審法庭，是由2位職業法官及6位人民參審員組成。參審員由30歲以上未滿65歲，具有8年級學歷的義大利公民中隨機抽選，任期2年。參審制度只適用無期徒刑、最重本刑24年以上有期徒刑及組織犯罪、強盜等重罪案件。參審員與職業法官具相同地位，共同參與審判、評議，當事人進行交互詰問後，審判長得依參審員請求訊問證人；評議時，職業法官及參審員均須說明其觀點，並就每一事實及法律爭點投票表決，參審員亦參與量刑評議、表決，均由參審員先投票表決，職業法官次之，採共同多數決。評議後由職業法官依照評議結果，撰寫判決書。Rafaraci教授並評論我國的人民觀審試行條例草案，提出寶貴建言，對我國設計人民參與審判制度，助益甚鉅。